

De Pak en Pak



Literatura Multicultural

De Par en Par

nº 14

Revista para el maestro: materiales didácticos para la enseñanza de contenidos en español.

EDITA:

Consejería de Educación
Embajada de España
2375 Pennsylvania Ave. N.W.
Washington, DC 20037
ISSN nº 1066-8438 C 1998

Todo el material de esta publicación puede ser fotocopiado para su uso en el aula.

DIRECTOR:

Enrique Contreras Martínez

EQUIPO DE REDACCIÓN:

María del Mar Brea, Blanca Castro,
Jose Antonio Laguna, Elena Marqueta.

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Begoña Aguado Peromarta, Rodrigo Alonso Páramo,
Alejandro Barranco, María del Mar Brea, Blanca Castro,
Clara Cohen-Klieman, Evangelina Pando Solís,
Montserrat Rejos Lozano.

PORTADA:

Grado: Kinder
Mark Twain Elementary School, Lynwood, CA.

ILUSTRACIONES :

Enrique Contreras, Giuseppe Misiti

DISEÑO/FOTOCOMPOSICIÓN:

Giuseppe Misiti.

DIBUJOS:

Evangelina Pando Solís, Monserrat Rejos Lozano,
Daniel Verdú.

SUMARIO



Para leer

1. La historia de una colcha4



Para conocer

1. ¿Quieres saber quién eres?9
2. Apreciación multicultural a través de la literatura....14



Libros que hacen lectores.....20



Para estudiar

1. Los cazadores invisibles22



Para hacer

1. Un cuento chino26
2. Contamos cuentos.....33



Para dibujar

CONCURSO:"Dibuja nuestra portada"39

Boletín de suscripción.....39

Para información, suscripciones y colaboraciones dirigirse a:



De par en par
Oficina de Educación
Consulado Gral. de España en Los Angeles
6300 Wilshire Blvd., Suite 830
Los Angeles, CA 90048

Próximos números:

Nº 15: *Literatura infantil: El teatro*

Nº 16: *El siglo XXI*

Nº 17: *La enseñanza de la lectoescritura en español.*

Los números 1-2-3-4-5-6-7-8-9 de *De par en par* se encuentran disponibles en microfichas a través de ERIC Document Reproduction Service ED 372 598, al precio de \$1.23. Escriba a CBIS Federal Inc., 7420 Fullerton Road, suite 110, Springfield, Virginia 22153-2852 o llame al 1 800 443 ERIC. Puede, también, acceder a ellos en la base de datos ERIC con los siguientes números: *De par en par* 1-4 ED 372 598. *De par en par* 5-7 (1994) ED 398 722. *De par en par* 8-9 (1995) ED 398 724.

Programas de interés ofrecidos por la Embajada de España a maestros y profesores (Enseñanza Elemental y Secundaria)

Diversas universidades españolas ofrecen cursos de verano sobre Literatura Infantil y Lengua y Cultura Españolas, durante el verano del 2000, a profesores canadienses y estadounidenses que imparten clases de español en los niveles K-12. La Embajada de España proporciona becas para asistir a estos cursos.

Los maestros y profesores canadienses y estadounidenses que imparten clases de español en los niveles K-12 pueden participar en un programa de intercambio puesto por puesto (*Post to Post Teacher Exchange Program*) durante un curso académico completo.

Para obtener información, póngase en contacto con la Consejería de Educación de la Embajada de España, teléfono (202) 728 2335, o con las distintas oficinas de educación y centros de recursos de la Embajada de España (www.spainembedu.org).

Hasta Siempre



En marzo de 1993 la Consejería de Educación de España creyó oportuno que una publicación dirigida a la escuela bilingüe americana viera la luz. Para su edición se eligió la Agregaduría de Educación de Los Angeles, donde había un grupo numeroso de enseñantes españoles que con su experiencia, ilusión y personalidad hicieron posible aquel primer "Nuestro Mundo". Hoy sale a la luz este número 14, con la misma ilusión y personalidad del primero. Entonces decíamos que la revista estaba dirigida a los miles de maestros de las escuelas elementales que enseñan en español. Nuestra meta era el facilitar a los maestros la tarea de enseñar a los niños americanos que estudiaban en español. Hoy, en mayo de 1999, De Par en Par sigue manteniendo el compromiso de ayudar en la educación de millones de niños que en este gran país estudian en español. Desde California a Nueva York, desde Tejas a Washington State, De Par en Par lleva algo a cada niño, y ese algo es nuestra cultura, poesía, amor, educación en la convivencia y ciencia. Tres directores y un nutrido grupo de colaboradores han hecho posible esta preciosidad que dos veces cada curso académico llama a las puertas de las escuelas americanas. Quien esto hoy escribe ha sido testigo de excepción desde la Agregaduría de Educación de Los Angeles de estos seis largos años de reuniones, discusiones, dificultades técnicas, de las que finalmente salía la revista. Y ello por diversas razones: primero, por nuestro compromiso con los escolares norteamericanos que estudian en español; segundo, por el entusiasmo de los españoles que la hacían posible. Directoras, Gisela Conde y Victoria Abarca; director, Enrique Contreras, así como los distintos consejos de redacción que, de manera fiel, desinteresada y abnegada han escrito o trabajado para De Par en Par. Y cuando salía la revista, nuestra alegría no tenía límites, pues la acogida era extraordinaria. Cuando salga este número catorce, la saludaré desde España, con la misma ilusión e interés con que tuve en mis manos Nuestro Mundo, en marzo de 1993.

Miguel Lahoz León
Agregado de Educación
Mayo de 1999